

PEDROVA'EA OMOMBE'UYPY AHE VE Primeira Carta de Pedro

¹ Ji ko Pedroramo. Ji Jesus Cristo'ga moirũharamo ako. Kiro ji ikwatijari imondovo nhinhi'iġa pe me Tupana'gareheva'ea pe – perope peju ġagwyri pe: Ponto pe, Galácia pe, Capadócia pe, Ásia pe, Bitínia pe. Pevo pe kwaki'opavi pejigwovo pejjjupa ġapyteri pe penhi-mongyavo raikwehe. ² Ġwemimbotarimo Tupana'ga nhanderuvete'ga pe mo'emo'ei ojive hako ġahã po ti oko jireheva'ero javo. Tupana'ga ra'uva pe mongoi Tupana'gareheva'ero a'ero raikwehe. “Amo'emo'ẽ ji ġa tohendu katu ti ġa Jesus Cristo'ga nhi'iġa javo,” ei Tupana'ga. “Tomombo ti ga ġandekote'varuhua ġa hugwi omanoro ġwaramo,” ei ga.

Tupana'ga ti tomomyry hete pe me. Tonoġatu hete ti ga pepy'a no.

Pyry ti nhande ve nehẽ

³ Timbohete ti Tupana'ga. Gaha ko Jesus Cristo'ga ruva'ga nhandepojykaharete'ga ruva'ga. Ombogwera ga Jesus Cristo'ga gamanoa hugwi raikwehe. Gambogwera ġwaramo Tupana'ga nhande mboheaporoġita pyahu nhande mongovo. A'ereki ga nhande porogwety hete. Nhandereaporoġita ipyahuro ġwaramo nhande ei: Tupana'ga po ti nhande mbuhuruka tuhẽ yvagi pe nehẽ nhande mongovo avuirama ojipyri nehẽ, xa'e nhande. ⁴ Nhandereaporoġita ipyahuro ġwaramo nhande ei no: Tupana'ga po ti ombuhu tuhẽ pyryheteva'ea nhande ve nehẽ. Tupana'ga remimbuhura pyry tuhẽ avuirama. Ndopavi po ti nehẽ. Nдите'varuhui'i'i po ti nehẽ no.

Niymyani nehē. A'ereki pyry hete. Kiroḡwe tuhē Tupana'ga herekokatui a'ea pe me yvagi pe. ⁵ Ga pe a'ngu no. A'ereki Tupana'ga ipopoaka pe a'nguavo pejikoga ḡwaramo ga rehe. A'ero po ti Tupana'ga pe mbuhurukari pe mongovo ojipyri avuirama yvagi pe nehē. Pendekoaḡwama po ti ga imboukwahavi mbapava koty nehē.

⁶ Pendoryndory pe a'ea rehe. A'ea ja po pe ne'ouhūramo kiro ḡa imbohahyparavuhurame pe me. ⁷ Tupana'ga opota penhimomiranama hahyrame pe me tiukwaha ti ḡajikohetea ji rehe javo. A'ereki jukwaha pejikohetea ga rehe penhimomiranamame hahya pe. Ehepia te ouro. Ḡa imbokumbokurame ouro imo'eamo ite'varuhuva'ea jugwi jukwahavamo hembyruera pyryva. Na jitehe jukwaha pejikohetea Tupana'ga rehe hahyrame pe me. Ouro ko pyry novīa. Johe'i hete pyry pejikohetea Cristo'ga rehe. Ouro opa reki. Pejikohetea ki a'e te ndopavaḡwami po rimba'e. Jukwahavame po ti Tupana'ga pe mbohetei aerē nehē. Jesus Cristo'ga nhimboukwahavame ua po ti Tupana'ga ei pe me nehē: “Pyry hete pejikohetea Jesus'ga rehe,” e po ti ga pe me nehē.

⁸ Ndapehepiagi ve pe Jesus Cristo'ga. Emo pe ga arōhetei. Ndapehepiagi tuhē pe ga kiro. Emo pe jikohetei ga rehe. Igwete pe ndoryndoryhetero pejikoga ḡwaramo ga rehe. Yvagahugwiva'ea ko pendoryhetea ga rehe. Tegwete reki pendoryva imombe'uhava ojipe'ḡa pe. ⁹ Pejikoga ḡwaramo Jesus Cristo'ga rehe po ti Tupana'ga pe nderohoi yvagi pe ojipyri nehē. Pejiohaḡwama rehe pe ndoryhetero kiro a'ero.

¹⁰ Pehoaḡwama rehe Tupana'ga nhi'iḡa mombe'uharava'ea japyakahetei tikwaha hete javo hako. A'ero ahe imombe'unhoḡwenondei javo hako. “Tupana'ga po ti omomyry ḡa pe nehē ḡa

nderogwovo yvagi pe nehē,” ei Tupana'ga nhi'iġa mombe'uharava'ea hako. ¹¹ Cristo'ga ra'uva oko ahe pavēi ahe mbo'embo'eavo hako. “Hahy hete na'ē po ti Cristo'ga pe nehē. Igwete po ti ga manoi novīa. Emo po ti pyryhetero ga pe nehē,” e'i Cristo'ga ra'uva. “Okwerava'ja po ti ga nehē ogwovo yvagi pe nehē. Aerē po ti ga rura'javi ojiheve'ġa nderogwovo yvagi pe Tupana'ga pyri nehē no,” e'i gara'uva Cristo'ga mombe'gwovo ahe ve. A'ero Tupana'ga nhi'iġa mombe'uharava'ea japyakai a'ea rehe hako. “Maname po ti a'ea nehē?” ei ahe. “A'ea rupi ti marā nehē?” ei ahe ojapyakavo hehe.

¹² Tupana'ga e'i ahe ve no hako: “Penemimombe'ua ko pejiveva'ea rūi reki korogweva'ea rūi,” ei ga ahe ve. “Aerēva'ea pe imombe'ui a'earupive'ġa ti tokwaha javo,” ei Tupana'ga ahe ve. A'ero ahe Cristo'ga mombe'umbe'ui hako. Cristo'ga mombe'ua jitehe aġwamove'ġa omombe'u pe me no. A'ereki Tupana'ga ombuhuruka gwa'uva ġa pyri yvaga hugwi ġa mbo'eavouka jupe. A'ero ġa Cristo'ga mombe'ui pe me pyryva'ea mombe'gwovo. Yvagipeve'ġa vehevi okwaha pota a'ea no novīa Tupana'gapyrive'ġa.

Peko katu ti, ei Tupana'ga

¹³ Pejirokwa ti a'ero penhimbovyvya. Jesus Cristo'ga po ti omomyry pe me nehē onhimboukwahavame ua yvya koty nehē. Cristo'ga remimomyryva rehe ti pejapyaka hete a'ero tomomyry tuhē ti ga nhande ve javo.

¹⁴ Pehendu katu ti Tupana'ga nhi'iġa. Ymya pe ipotaruhui ite'varuhuva'ea jipi. A'ereki a'ea rupi pe ndapekwahavi pejikoge'yma Jesus Cristo'ga rehe. Pepohi ti pejikoagwera hugwi a'ero penhimbipotaruhua hugwi. ¹⁵ Tupana'ga ndokote'varuhui'i'i. A'ereki ga oko katu jipi. Ga pe mo'emo'ē ji javijitehe ti peko katu javo. Peko katu ti a'ero

pejikojikovo. ¹⁶ A'ereki aherembikwatijara omombe'u Tupana'ga nhi'iġa ahe ve. “Ji ako katu,” ei ga. “Nurã ti peko katu ji javijitehe nehẽ no,” ei Tupana'ga.

¹⁷ Penhi'iġame Tupana'ga pe pe ei Apĩ ga pe. Emo gaha reki e'i a'itituhẽva'ea rupi katu yvyakotyve'ġa ndeaporoġita pe. Jara'ġa pe ga ei: “Peko katu pe.” Jara'ġa pe ga ei reki: “Peko te'varuhu pe.” A'itituhẽva'ea rupi katu ga ei ġa pe nhaporemõ ikwahava ġandeaporoġita. Tapepojihuve'ymuhũi ti a'ero pejuvete'ga Tupana'ga pejikovo penhimarane'ymame yvya koty.

¹⁸⁻¹⁹ A'ereki pe pekwaha Cristo'ga manõa pe ndepyga. Omanoro ġwaramõ ga pe mbopiro'yi pendekotehea hugwi. Mbatera rũi opava'ea rũi pe mbopiro'yi pendekotehea hugwi. Ouro rũi pe mbopiro'yi. Prata rũi pe mbopiro'yi. Nanongara nhaporemõ rũi tuhẽ pe mbopiro'yi pendekotehea hugwi. Pendekoteheagwera rehe penamonhava'ea pe mbo'embo'ei pe mbojikwakuteheavouka. Cristo'ga pe mbopiro'yi reki a'ea hugwi omanomõ pe ndepyga. Ga ko cordeiro ja – kiroki a'ea ġa okwava'ẽ ijukavo Tupana'ga pe. Pyryheteva'ea ġa okwava'ẽ ndite'varuhui'i'iva'ea. Na jitehe Cristo'ga nhikwava'eġi Tupana'ga pe heka'voguka gwekõa omanomõ. Ga ndite'varuhui'i'i. Pyry hete ga novĩa. Emo ga onhikwava'ẽ omanomõ pe ndepyga.

²⁰ Yvya apõa renõnde Tupana'ga ei Cristo'ga pe po rimba'e: “Ndehe ti eho yvya koty emanomõ ġambopiro'yharamõ nehẽ,” ei Tupana'ga ga pe. Aġwamõ reki mbapava koty Cristo'ga ukwahavamõ ua pe ndepyga ikwehe. ²¹ Gaha pe mbojiko Tupana'ga rehe. Tupana'ga ga mbogwera gamanoa hugwi ga mongovo huvi-havuhheterõ ikwehe. Nurã pe jikõhetei Tupana'ga rehe. Igwete pe ei: “Tupana'ga po ti imõmbryvi nhande ve ġwembĩ'ea rupi nehẽ no,” pe'e pe.

²² Pehendu katu pe a'itituhēva'ea Jesus Cristo'ga mombe'ua. A'ero pe imomborukari pejikote'varuhua pejihugwi. A'ero pe penhiirū'ğa arōhetei Jesus'gareheve'ğa. Penhoarō hete tuhē ti a'ero.

²³ Tupana'ga okoji onhi'iğa reheve. Onhi'iğa pyvō ipopoakava'ea pyvō ga pe mbojihuvi gwa'yramo pejikogame ojihe. Penduva'ğa pe mbojihu raikwehe. Emo aerē penduva'ğa omano yvyakotyva'ero ġwaramo. Tupana'ga ki a'e te nomanoi. Gaha pe mbojihuva'ja gwa'yramo. ²⁴ Tupana'ga rembikwatijarukara e'i no:

“Yvyakotyve'ğa ko yvotyra ja,” e'i.

“Ġakatuhetea ko yvotyarakatua ja no.

A'ereki ipotyra inhymba reki.

Ohova okui pa,” e'i.

“Yvyakotyve'ğa na jitehe opa pa no,” e'i.

²⁵ “Tupana'ga nhi'iğa ki a'e te okoji avuirama,” e'i ikwati-jara.

Tupana'ga nhi'iğa jitehe ġa omombe'u pe me raikwehe. A'ereki ġa omombe'umbe'u pyryva'ea pe me Jesus Cristo'ga mombe'gwovo.

2

Cristo'ga ko ita'java'ea

¹ Onhi'iğa pyvō Tupana'ga pe mongoi gwa'yramo. Pepohi ti pejikote'varuhua hugwi nhaporemo a'ero. Tape'mbea'javi ti no. Tapenhi'iġatutehei ġa pe timoandyandyi ġa javo. Tapenhimyrōi ti ojipe'ğa ndehe. Tapembotegwetei ti ġa no.

² Ipita'ngive'ğa opota hete oy'ğa kambya. Na jitehe ti pepota hete Tupana'ga nhi'iġapyryva. A'ea po ti igwaigwavete pe mbojikohetei Tupana'ga rehe nehē. ³ A'ereki

Tupana'ga mombe'uhava e'i: “Pekwaha pe hepiaga nhandepojykaharete'ga remimombyryva pejive,” e'i ikwati-jara.

⁴ Penhimongo ti Cristo'ga pavēi a'ero. Gaha ko ita'java'ea. Ita okoji avuirama. Na jitehe Cristo'ga okoji avuirama okovo. Ita onga rupiara onga apohara'ġa noarōi ite'varuhu javo jupe novīa. Tupana'ga ki a'e te oarō ita pyry hete reki javo jupe. Na jitehe ite'varuhuve'ġa noarōi Cristo'ga ite'varuhu ga javo. Tupana'ga ki a'e te oarō ga pyry hete ga javo.

⁵ Pe ko ita'java'ea jitehe no. Ita ko okoji avuirama. Pe na jitehe peko Tupana'ga pavēi avuirama. A'ereki ga pe mongo pyahu. Ġa oapo ita gwuhavamo. Na jitehe Tupana'ga pe apoi gara'uva ruhavamo. A'ereki pepyteri pe Tupana'ga ra'uva u. Peko pe ikwava'ēharamo Tupana'ga pe. A'ero Jesus Cristo'gareheva'ero pe nhikwava'eġi Tupana'ga pe ga mboheteheveavo. A'ea rehe Tupana'ga nhimohemi a'ero.

⁶ Aherembikwatijara omombe'u Tupana'ga nhi'iġa hako. Tupana'ga e'i hako:

“Onga apohara'ġa omo'ē ita tihepia pyryva'ea javo. A'ero ġa pyryva'ea mongoi huvihavamo imohina gwuhava tojiko hete ita jararamo huvihavava'ea rehe ojopyhykatuavo javo,” ei ga.

“Na jitehe ji ei ga mombe'gwovo no.

Pyry hete ga, a'e ji,” ei Tupana'ga.

“A'ero ji pyryve'ga mongoi jijiheve'ġa nduvihavamo tojiko hete ti ġa ga rehe javo,” ei Tupana'ga.

“Jiruhava ko cidade de Sião.

Na ja jireheve'ġa ko jiruhavamo.

A'ero ji pyryve'ga mongoi jijiheve'ġa pyteri pe.

Ojikogame ga rehe po ti ġa ndipoyjayjare'ymuhūi nehē,” ei Tupana'ga.

Nahã aherembikwatijara omombe'u Tupana'ga nhi'iğa ga Cristo'ga mombe'urame hako.

⁷ Pejiko pe Cristo'ga rehe. Nurã pe ei pyry hete ga pe. Ğa ki a'e te – kiroki ğa ndojikogi Cristo'ga rehe – aherembikwatijara omombe'u ğa onga apohara'ğa ja ko ğa javo. Aherembikwatijara e'i a'ero:

“Onga apohara'ğa japorame onga ita apopyra hepiagi ojipeji ita.

A'ea ğa omombo ipo'rue'yma tiruahũ javo jupe,” e'i.

“Aerẽ akoja jitehe hekoi huvihavamo jara hohe opyryhetero onga pyhykatuavo,” e'i aherembikwatijara.

⁸ Ojipea ikwatijara e'i no:

“Ita ombo'a vvyakotyve'ğa noğa ğa monhimboahiva,” e'i aherembikwatijara.

Na jitehe ko ga omonhimboahi okote'varuhuve'ğa monhimonha'ngavo ğa mbopoyjayjare'yma. Onhimboahi ğa Cristo'ga pe ojikoge'yma ga rehe. A'ereki ğa nohendukatui Tupana'ga nhi'iğa. A'ereki Tupana'ga e'i jipe ğa pe: “Na tuhẽ po ti ğa ndekoi nehẽ,” ei ga.

⁹ Oro pe, Tupana'ga pe mo'emo'ẽ pe mongovo ojiheva'ero. Gareheva'ero ko pe ikwava'ẽharamo Tupana'ga pe nhanderuvihavuhete'ga pe. Ga pe mo'ẽ ojipe'ğa hugwi pe mboporavykyavo ojive. Ga pe pojyka tomombe'u ti ğa nhirembiapopyryva javo. Ymya pe ndekote'varuhui raikwehe. A'ero pe ppytunahivarupive'ğa ja. A'ereki ppytunahiva rupi okorame ahe ndokwahavi. Pe na jitehe ndapekwahavi Tupana'ga pejikote'varuhuavo raikwehe. Aerẽ Tupana'ga pe mo'emo'ẽi tapepohi ti pejikote'varuhua hugwi javo. Ağwamo pe kojahuarupive'ğa ja a'ero. A'ereki kojahua rupi okorame ahe okwaha. Na jitehe pe pekwaha Tupana'ga kiro pejikokatuavo. Tupana'ga kwahavame ko

pyry hete. ¹⁰ Ymya ko pe ndapekoi Tupana'gareheva'ero. Aḡwamo ki a'e te pe peko gareheva'ero. Ymya pe ndapekwahavi Tupana'ga rembiporogwetyga. Aḡwamo ki a'e te pe pekwaha a'ea Tupana'ga nhande porogwety javo.

Tupana'gareheva'ero peko katu

¹¹ Nhiirū, ojipe'ḡa gwyri pe pe nduvi hajiheve'ḡa ja. A'e hete ji pe me a'ero: Tapepotaruhui ti pejikovo. A'ereki penemimbotaruhua pe mboheaporoḡita te'varuhu. ¹² Peko katu ti ḡapyteri pe – kiroki ḡa ndojikogi Cristo'ga rehe. Amoamome ḡa pe mbotegwetei po oko te'varuhu ḡa javo tehe pe me. Emo pendekokatua repi-agame po ti ḡa nhimombaragwahavi hehe nehē. A'ea rehe po ti ḡa Tupana'ga mbohetei a'ero ga rurame mbapava koty nehē. “Ndepyry hete nde ḡa mongokatuavo,” e po ti ḡa nehē.

¹³⁻¹⁴ Tupana'gareheva'ero ti pehendu katu penduvihava'ḡa nhaporemo yvya koty: gaha – kiroki ga jara'ḡa hohe huvihavuhuro – pehendu katu ti ga gamoirūhara'ḡa no gobernadores'ḡa. A'ereki penduvihavuhu'ga onhimoirūka ḡa pe tombohahyuka ti ḡa okote'varuhuve'ḡa pe javo. “Tapembohete ti okokatuve'ḡa,” ei ga ḡa pe no.

¹⁵ Tupana'ga opota pendekokatua tapemombi ti ikwahave'ḡve'ḡa nhi'itehea.

¹⁶ Pepiro'y pe, na tuhē ti peko a'ero. A'erorame tehe ti tape'ei ti: “Tako te'varuhu ti kiro nhiremimbotarimo a'ero. A'ereki ji jipiro'y.” Tape'ei ti a'ea. Tupana'ga rembipojykaharamo pe peko. Garemimbotarimova'ea rehe ti peko a'ero.

¹⁷ Pendeaporoḡita katu ti ojipe'ḡa ndehe nhaporemo. Pearōarō ti penhirū'ḡa. ḡa ojiko Cristo'ga rehe pe ja.

Pepojihuve'yumi ti Tupana'ga. Pendeaporoğita katu ti penduvihavuhu'ga rehe no.

Peho ti Cristo'ga rupi hahyrame pe me

¹⁸ Peporavykyrame ojipe'ğa pe pehendu katu ti ġanhi'iğa penhiroyrõe'yama. Pehendu katu ti ġanhi'iğa ġa ndeaporoğitakaturame pejihe nehẽ. Ğa ndekote'varuhurame pe me ti pehendu katu jitehe ġanhi'iğa. ¹⁹ Ombohahy tehe po ġa pe me. Po pe nhimomiranami jupe Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe pejikovo ġwaramo, a'ero po pyryvamo. ²⁰ Po ġa pe nupanupāi pe ndekote'varuhuro ġwaramo, a'ero po pe nhimomiranatehei. A'ereki pejikote'varuhuro ġwaramo pe pekwaha hahya. Po pejikokaturo ġwaramo pe ikwahavi hahya penhimomiranama jupe, a'ero po ti Tupana'ga imombyryvi pe me nehẽ. ²¹ A'ereki Tupana'ga e'i pe me: “Penhimomirana ti ġa imbohahyrame pe me pejikokatua rehe,” ei ga. A'ereki Cristo'ga okwaha hahya pe ndepyga toho ti ġa ji rupi javo ikwehe.

²² “Ndokote'varuhuangavi Cristo'ga.

Ni'mbeangavi ga no.”

²³ Ğa ombotegweterame ga nombotegwetei ġa ikwehe. Ğa imbohahyrame ga pe ga nde'i: “Ajipy po ti ji pe ndehe nehẽ,” nde'i ga. Ga onhikwava'ẽ reki Tupana'ga pe. A'ereki Tupana'ga e'i a'itituhẽva'ea rupi katu ite'varuhuve'ğa pe. Ga e'i hupi katu pyryve'ğa pe no.

²⁴ Cristo'ga tuhẽ gwereko nhanderekote'varuhua omanorame yva rehe. “Tipiro'y ti ġa okote'varuhua hugwi,” ei ga, “toko ti ġa Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe kiro,” ei ga. Cristo'ga okwaha hahya omanomo nhande repyga. Nahã kiro pyry hete nhanderekoağwama.

²⁵ Ymya ko pe ndekoi ovelhas ja. Ovelhas oka'nhyka'nhy jipi ojipiakatuhara'ga hugwi okovo

ġwemimbotarimova'ea rehe. A'ero hepiakatuhara'ga herura'javi ovelhas rerekovo. Ymya ko ovelhas ja pe ndekoi pejikovo penhimimbotarimova'ea rehe. Emo Tupana'ga pe nderuruka Cristo'ga pyri. Ovelhas repiakatuhara'ga gwereko katu ovelhas jipi. Na jitehe Cristo'ga pe ndepiakatui pe nderekokatuavo jipi.

3

Hembirekove'ġa

¹⁻² Nanongara pe ji ei kunhangwera'ġa pe no hembirekove'ġa pe. Pehendu katu ti penhimbireko'ġa nhi'iġa ġa erame pejive. Jararamo penembireko'ġa ndokoi ve Tupana'ga nhi'iġa rehe Cristo'ga mombe'ua rehe. Pe hendukaturame penhimbireko'ġa nhi'iġa po ti ġa pendekokatua repiagi pendeaporoġitakatua kwahava nehē. A'ero po ti ġa jikogi Cristo'ga rehe nehē. Penhi'iġa ġwaramo rūi po ti ġa jikogi nehē. Pendekokaturo ġwaramo po ti ġa jikogi Cristo'ga rehe a'ero nehē.

³ Tapekotehei peji'ara rehe. Tapenhimbojigwaguhui ti tajirepia ġa jikatua jawo. Tapenhiakāavykyuhui ti penhimbohepia'ngiavo ojipe'ġa pe. Tapenoġuhūi ti pejihe ourova'ea. Tapemongiuhui ti pejipikatua tahepiuka ti ġa pe jipikatua jawo. Tapekotehei ti peji'ara rehe, a'e ji pe me. ⁴ Peypyteripeva'ea rehe ki a'e te po pe peko hamo pendeaporoġitakatua rehe. Ipy po pepy'a jipi hamo. Penhyrō po pe jipi hamo. A'ea ko pyry hete Tupana'ga pe.

⁵ Ymya ko kunhangwerapyryva'ea nahā no. Ahe ojiko Tupana'ga rehe oho po ti ga ġwembi'ea rupi jawo. Ahe onhimboheaporoġita katu hendukatuavo ġwembirekova'ea nhi'iġa. ⁶ Nahā ko Sarava'ea hako. Ahe oho ġwembirekova'ea nhi'iġa rupi Abraāova'ea nhi'iġa rupi jijara'ga

javo ahe ve. Po pe jikokatui imbojue'yoma pejipy'a jipi, a'ero po pe Sarava'ea'java'ea.

⁷ Nanongara pe ji ei kiro akwaimbae'ġa pe no hem-birekove'ġa pe. Peko ti penhimbireko'ġa pavēi pe-japyakavo ġapopoakare'yoma rehe. A'ereki pe gwyre'i ġa ipopoaka. Pendeaporoġita katu ti ġa ndehe a'ero. A'ereki Tupana'ga imombyryvame pe me omombyry ġa pe no. A'ero po ti ġa ndekoi Tupana'ga pyri pe pavēi nehē. Pe ġa nderekokatue'ymame pe ndovahoguhui penhi'iġame Tupana'ga pe a'ero.

Hahya pe ndekokaturame

⁸ Mbapavamo ji ei pe me nhaporemo. Pembojo'jajo'ja ti pendeaporoġita. Jara'ġa ndekoveveuhurame ti pekoveveuhu ġa pavēi no. Jara'ġa ndoryvame ti pejory ġa pavēi. Penhoirūramo penhoarō hete ti. Pejoporogwety ti. Tapenhimboheteuhui pejogwerekovo.

⁹ Ġa ndekote'varuhurame pe me tapejipygi ti ġa ndehe. Ġa ete'varuhurame pe me tapenhi'ipondekwate'varuhui ti ġa no. Nahā ti peko. Pemombyry ti ġa pe ġa ndekote'varuhurame pe me. A'ereki Tupana'ga pe mo'emo'ē tamombyry ti pe me javo. Nurā ti pemombyry ojipe'ġa pe a'ero. ¹⁰ A'ereki Tupana'ga rembikwatijarukara e'i:

“Kiroki ga e'i:

‘Jirory pota ji pyryva'ea rerekovo jipi’

– te'ite'varuhuyme ti ga a'ero.

Ti'mbea'javyme ti ga no,” e'i.

¹¹ “Topohi ti ga okote'varuhua hugwi okokatuavo.

Tojirokwa hete ti ga okokatuavo ojipe'ġa pe no.

¹² A'ereki nhandepojoykaharete'ga gwepia katu ġa

– kiroki ġa oko garemimbotarimova'ea rehe,” e'i.

“Ġwendu katu ga ġa nhi'iġame ojive.

Emo ga omovahĩ okote'varuhuve'ģa," e'i ikwatijara
Tupana'ga mombe'gwovo.

¹³ Pe ndekokatupotarama po ti ģa nombote'varuhui pe
me nehẽ. ¹⁴ Emo po ti ģa pendekokatua rehe vehevi
imbohahyukari pe me, a'ero po ti pyryvamo pe me nehẽ.
Tapekyhyji ti ģa hugwi a'ero nehẽ. Tapembojuukaryme ti
pejipy'a.

¹⁵ Pembohete ti Cristo'ga ga ko jipojykaharete'ga javo
pejiyvyteri pe. Pejiko pe Cristo'ga rehe. Pejapyaka ti
a'ea rehe a'ero tanhimombe'u ti ojipe'ģa pe javo. E'i
po ti ģa pe me nehẽ: "Maraname pe jikogi Cristo'ga
rehe?" ¹⁶ Pemombe'u katu ti ģa pe a'ero penhyromo
penhimbohete'e'yma. Peko katu ti Cristo'gareheva'ero
pejipoyjareteramo. Ģahã po ti ndipoyjayjari a'ero nehẽ pe
mbotegweterame onhi'ite'varuhuavo pendekokatua rehe
nehẽ. ¹⁷ Hahy po pe me pendekote'varuhua rehe. Po
pendekokatua rehe hahyramo pe me a'ea po pyry hete
Tupana'ga ipotarama a'ea.

¹⁸ Cristo'ga jitehe okwaha hahya no. Igwete ga manoi.
Ojipeji igwawe ga manoi imombopava pendekote'varuhua
pe hugwi. Nomanoa'javi po ti ga a'ero nehẽ. Ga ko
pyryheteva'ero oko. Emo ga omano ite'varuhuve'ģa nde-
pykavamo tarekokatuuka Tupana'ga ģa pe javo. Yvyako-
tyve'ģa ojuka ga ikwehe. Emo Tupana'ga ga mbogwera
gara'uvimo.

¹⁹ Gwa'uvamo ga hoi ahera'uva pyri a'ero – perope
tegwete ahera'uva i'ėhava jugwi – pevo Cristo'ga hoi
imombe'gwovo a'itituhėva'ea ahera'uva pe. ²⁰ Ymya
ahe nohendukatui Tupana'ga nhi'iģa Noėva'ea japorame
yhararuvihavuhua hako. Tupana'ga nonhimbaekwahivi
reki ahe ve ģwendukatue'yva'ea rehe. "Tohendu katu pa
na'ė ti ģa nhinhi'iģa," ei Tupana'ga hako. Mbohapy'ri reki
oitova'ea jate ģwendu katu Tupana'ga nhi'iģa Noėva'ea

gwe'yjava'ea pavēi. A'ero ahe avi yhararuvihavuhua pype. Jarava'ea opa pa a'ero onhimongyavo otypyvygamo yvya nhatymbavame. Noéva'ea ki a'e te okoji yhya pyvō uvame yhararuvihavuhua pype.

²¹ Na jitehe yhya pyvō nhande nhimobatizaukari. A'ero nhanemobatiza pyvō Tupana'ga nhande mongopy-ahui. Yhya momb'e'urame ji nda'ei iheja pe nhandera'oa ky'auhua iheja pe. Nahã ji ei: Penhimobatizaukarame yhya pyvō pe ei Tupana'ga pe: “Cristo'gareheva'ero ji taho nenhi'iġa rupi,” pe'e pe Tupana'ga pe. A'ereki kiro pe peko katu pepoyjareteramo. Tupana'ga nhande mongo pyahu a'ero Jesus Cristo'ga kwerava ġwaramo omanoa hugwi. ²² Jesus Cristo'ga oho yvagi pe ikwehe. Pevo ga rekoi kiro huvihavuhetero Tupana'ga moir-amo. Yvagipeve'ġa ġwendu katu Cristo'ga nhi'iġa kiro huvihava'ġa ipopoakave'ġa Tupana'gapyrive'ġa no. Ġwendu katu pa ġa Cristo'ga nhi'iġa kiro.

4

Perojjiyi pe pejeaporoġita

¹ Cristo'ga okwaha hahya omanomo tahepy ti ġa javo ikwehe. Pendeaporoġita po ti nahã hamo no. Pe'ji ti: “Mara'ngu po ti hahyramo ji ve nehē no? Emo po ti ji aho tuhē Cristo'ga rupi nehē,” pe'ji ti. A'ereki hahyrame nhande ve nhande ndiakoa'javi nhanderekote'varuhua rehe. ² A'ero pe ndapekoa'javi penhimimbotarimova'ea rupi hamo. Tupana'ga remimbotarimova'ea rupi po pe ndekoi hamo kiromo jate penhimarane'yname.

³ Ymya pe ndekouhui penhimimbotarimova'ea rehe ġa ja – kiroki ġa ndojikogi Tupana'ga rehe. Kirupi pendekote'varuhua a'ero. Nahã ko pendekote'varuhuagwera raikwehe. Ndapeakwahavihu pe. Pepotaruhu pe. Peapouhu pe toryva i'gwoi'gwovo penhimboheagwryva

pejikote'varuhuavo. Peko hete pe ha'angava rehe penhimimbohete'hara rehe pejikove'ỹ Tupana'ga rehe raikwehe. Ite'varuhu hete pe imbohetei a'ea. ⁴ Aḡwamo reki ḡa nhimomby'ahetei pendekoaḡwama repiaga. A'ereki ḡa akwahave'ỹmuhūrame pe ndapeakwahave'yma'javi ḡa pavēi. Nurā ḡa pe mbotegwetei kiro. ⁵ Tupana'ga po ti a'ea e'i ḡa pe. Namanamehūi po ti ga ei ḡandeaporoḡita pe nehē: “Marā po pendeaporoḡita jipi? A'ea pemombe'u kiro ji ve,” e po ti ga ḡa pe nehē. A'ero po ti ga ei ḡandekote'varuhua pe imondovo ikwepykava ḡa pe nehē. Omanoe'ỹve'ḡa pe po ti ga imondoi. Omanova'ea pe po ti ga imondoi aherekote'varuhua kwepykava nehē no. ⁶ A'ereki Cristo'ga omombe'u pyryva'ea ahe ve – kiroki ahe vyvakotyva'ero omano Tupana'ga rembi'ea rupi okote'varuhuro ḡwaramo. Cristo'ga omombe'u ahe ve toko ti ḡa gwa'uvamo Tupana'ga ja javo.

Pejopoko katu ti

⁷ Oho ḡwerī kiro vyva papava apiavo mbatera papava apiavo nehē. Pejapyaka katu ti penhimbovyvya xanhi'inhi'ĩ Tupana'ga pe javo. ⁸ Johe'i pa pyry pe nhoarōarōhetei no. A'ereki ojipe'ḡa arōheterame nhande nihenonha'javi ḡandekote'varuhua re'yjuhua. ⁹ Pembuhumbuhuruka ti Cristo'gareheve'ḡa penhonga pe ḡa noḡa jipi penhiroyrōe'yma. ¹⁰ Tupana'ga nhande mbokarakatu pa tapepoko ti ojipe'ḡa javo. Pepo'ru ti pejikarakatua ojipe'ḡa ndepyga a'ero Tupana'ga nhande mbokarakatuparavuhuro ḡwaramo. ¹¹ Nahā ti peko a'ero. Kiroki ḡa ikarakatu imombe'gwovo mbatera – Tupana'ga nhi'iḡa ti ḡa tomombe'umbe'u. Kiroki ḡa ikarakatu ojipe'ḡa pokoga – topokopoko ti ḡa ḡa Tupana'ga remimbopopoakara pyvō. Nahā ti pejogwerekoreko a'ero Jesus Cristo'gareheva'ero tombohete pa ti ḡa Tupana'ga. Xa'e

pa ti ga pe jipi: “Nderuvihavuhu hete nde. Ndepopoaka hete nde avuiraama,” xa'e ti ga pe jipi. Na tuhē.

Hahy Cristo'gareheve'ģa pe

¹² Nhiirū, pekwaha hete pe kiro mbatera rahya tape-hepiuka ti pejikoga Cristo'ga rehe. Tapenhimomby'auhui ti hahyrame pe me a'ero. Tape'ei ti: “Maranuhūrame ģa imbohahyukari nhande ve? Mbipehu a'ea.” Tape'ei ti a'ea. ¹³ Pejoryjory ti hahyrame pejive, kiro ko nhande xajikoty'a Cristo'ga pavēi javo. A'ereki Cristo'ga okwaha hahya ikwehe. Pejory ti hahya rerekovo a'ero, tapendory hete tuhē ti Cristo'ga rura'javame huvihavuhuhetero nehē.

¹⁴ Ģa pe mbotegweterame pe Cristo'gareheva'ero ģwaramo a'ea ko pyry reki pe me. A'ereki ģa pe mbotegweterame Tupana'ga ra'uva huvihavuhuheteva'ea oko pe pyri.

¹⁵ Peko katu ti a'ero. Tapejukai ti ojipe'ģa. Tapemimi ti ojipe'ģa mbatera. Tapekote'varuhui ti. Tapehope-hoteheuhui ti ojipe'ģa pyri ja'javo ģa pe. Peko katu ti, a'e ji. A'ero ģa imbohahyukarame pe me po ti pe-jikote'varuhuva'ea rehe rūi hahyramo pe me nehē.

¹⁶ Po ti ģa imbohahyukari pe me pe Cristo'gareheva'ero ģwaramo, tapepoyjayjare'ymuhūi ti a'ea rehe. Pemohete ti Tupana'ga. Pe'ji ti: Pyry hete ģa ei Cristo'gareheve'ģa nhande ve, pe'ji ti ga mboheteavo.

¹⁷ Oho ģwerī kiro japiavo Tupana'ga rembi'ea apiavo. E'i po ti ga yvyakotyve'ģa ndeaporoģita pe imbohahyavo ģa pe nehē. Ojilheve'ģa pe na'ē po ti Tupana'ga ei nehē. Po ti ga ei nhande ve na'ē, a'ero po ti ģa pe kaitu ga imbohahyahivuhui nehē – kiroki ģa nohendukatui Tupana'ga nhi'iģa Cristo'ga mombe'ua. ¹⁸ A'ereki Tupana'ga rembikwatijarakara e'i:

“Hahy paravuhu okokatuve'ġa pe ġavahema renonde yvagi pe Tupana'ga pyri,” e'i.

“Ġa pe kaitu po ti hahyahivuhuramo nehē

– kiroki ġa ndokoi Tupana'ga rehe okote'varuhuve'ġa.

Novahemi tuhē po ti ġa Tupana'ga pyri nehē,” e'i ikwati-jara.

¹⁹ Kiro ji ei pe me a'ero: Kiroki ġa pe hahy Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe okovo ġwaramo – oko katu po ġa hamo. Tonhikwava'ē po ġa ga pe hamo nhandeapohara'ga pe. A'ereki ga oho ġwembi'ea rupi jipi.

5

Pehepia katu ti Tupana'gareheve'ġa

¹ Kiro ji ei ikwatiija pendepiakatuahara'ġa pe. A'ereki jiji ko Jesus'gareheve'ġa ndepiakatuahara no. Ji ahepia Cristo'ga hahyrame ga pe ikwehe. Igwete po ti ji ga moirūi nehē no ga ukwahavame huvihavuhetero nehē.

² A'e hete ji pe me aherepiakatuahara pe: Tupana'ga pe mo'emo'ē tohepia katu ti ġa jireheve'ġa javo. Ojatyka ġa Tupana'ga mboheteavo pe pavēi jipi. Pehepia katu ti ġa a'ero. Ovelhas repiakatuahara'ġa gwereko katu ovelhas jipi. Na jitehe ti pereko katu Tupana'gareheve'ġa ndepiakatuavo. Pepota tuhē ti ġa ndepiakatuavo pejikovo Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe. Itambere'ia potaruhuavo ġwaramo rūi ti pehepia katu ġa. Pehepia katu ti ġapokopotara ġwaramo.

³ Tapemondomondoukahetei ti ġa penhimbiepiakatuahara'ġa. Peko katu ti ġapyteri pe toho ti ġa ji rupi javo. ⁴ Cristo'ga ko ovelhas repiakatuahara'ġa nduvihava'ga ja. Ga ko nhanderepiakatuaharetero. Po ti pe Tupana'gareheve'ġa ndepiakatui nehē, a'ero po ti nhanderepiakatuaharete'ga pe mongoi huvihavuhuro

nehẽ ojipiukarame ua nehẽ. Penduvihavuhua po ti namominaḡwami nehẽ.

Tapenhimbohetei

⁵ Pevoja pe ji ei no: Pehendu katu ti xava'eve'ḡa nhi'iḡa. Pe nhaporemo ti pehendu katu penhonhi'iḡa penhimbohete'e'yma. A'ereki Tupana'ga mombe'uhava e'i:

“Tupana'ga omovahĩ ḡa

– kiroki ḡa onhimboheteuhu,” e'i.

“ḡa nhimbohete'e'ymame

ga imombyryvi ḡa pe,” e'i ikwatijara.

⁶ Tapenhimbohetei ti a'ero. Penhikwava'ẽ ti Tupana'ga pe ipopoakave'ga pe. Aerẽ po ti Tupana'ga ei a'ero nehẽ: “Kiroḡwe ji ḡa mbohetehetei a'ero,” e po ti ga nehẽ.

⁷ Pepy'a rekoteherame ti penhimombe'u Tupana'ga pe. Pe'ji ti ga pe: “Apĩ, oko tehe jipy'a. Amombe'u ji nde ve terenoḡatu ti jipy'a javo.” Pe'ji ti a'ea ga pe a'ero. A'ereki ga pe ndepia katu.

Penhimboita ti

⁸ Penhimbovyvy ti. Pejapyaka katu ti. A'ereki Diabo'ga anhaḡa ruvihavuhu'ga napearonhuhũ. Leão onharõva'ea ojukarame ty'ara okooko mbatera rehe ta'u ti javo. Na jitehe Diabo'ga okooko pe ndehe tambojikopiguka ti ḡa Cristo'ga rehe javo. ⁹ Pemovalĩ ti Diabo'ga pejikovo a'ero. Pejiko hete ti Cristo'ga rehe penhimboitakwerimo. Napemoka'nhymi pe hahya peirũ'ḡa pe Cristo'gareheve'ḡa pe. A'ereki ḡa hahya jitehe okwaha kiro ojipe'ḡape'ḡa gwyri pe no.

¹⁰ Kiro pe pekwahavahi'vi na'ẽ hahya novĩa. Emo Tupana'ga pe mo'emo'ẽ toko ti ḡa huvihavuhuro ji pavẽi yvagi pe avuirama nehẽ javo. A'ereki pe pejikoty'a Cristo'ga pavẽi. Tupana'ga omombyry pa nhande ve jipi. A'ero po ti ga pe mboheaporoḡitakatui nehẽ. Gaha po

ti pe mbojikoguka hete Cristo'ga rehe nehẽ. Gaha po ti omondo pepy'a mbotyva. A'ero po ti pe nhimboitai penhimomiranama hahya pe pepohire'yma ga hugwi. ¹¹ Tipopoaka hete po ti Tupana'ga avuirama nehẽ. Na tuhẽ ti.

Mbapavamo Pedrova'ea okwatijaruka

¹² Mbohapyrete kiro ji ikwatijarukari Silas'ga pe imondovouka pe me. Silas'ga ko nhaneirũ'ga Cristo'gareheve'ga. Ajiko tuhẽ ji Silas'ga rehe. Ikwatijarame pe me ji ehetei a'ero imombe'gwovo: Tupana'ga omomyry tuhẽ nhande ve. Peko hete ti garemimomyryva rehe avuirama a'ero nehẽ, a'e hete ji pe me.

¹³ Peirũ'ğa Cristo'gareheve'ğa – kiroki ģa ojatyka Tupana'ga mboheteavo jipi cidade de Babilônia pe – ģa omondo onhi'įga pe me. Tupana'ga omo'emo'ẽ ģa ojive no. Marcos'ga jira'yra'jave'ga omondo onhi'įga pe me no. ¹⁴ Cristo'gareheve'a'ero penho'anhuvanhuwã ti penhoarõheteavo.

Tu katu pa ti pepy'a. A'ereki Cristo'ga pavẽi pe pejikoty'a.

Tupana'ga nhi'iġa

New Testament in Tenharim (BR:pah:Tenharim)

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tenharim

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tenharim [pah], Brazil

Copyright Information

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tenharim

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 Feb 2018 from source files dated 5 Feb 2018

3eb8a851-f633-5209-8712-862a9511e134